

# MODUS R01

---

Manual do Proprietário

Manuale di istruzioni

Gebruikershandleiding

Podręcznik użytkownika

PORTUGUÊS

ITALIANO

NEDERLANDS

POLSKI

PT  
IT  
NL  
PL

### Informações para usuários sobre a coleta e o descarte de equipamentos antigos

Este símbolo, exibido em produtos, pacotes e/ou em documentos auxiliares, significa que os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser misturados ao lixo doméstico geral.

Para tratamento, recuperação e reciclagem apropriados de produtos antigos, leve-os até os pontos de coleta aplicáveis de acordo com a sua legislação nacional e com as Diretivas 2002/96/EC.



Ao descartar estes produtos corretamente, você ajudará a economizar valiosos recursos e evitará qualquer potencial efeito negativo sobre a saúde humana e sobre o ambiente que, caso contrário, poderia ocorrer devido à manipulação inadequada do lixo.

Para obter mais informações sobre a coleta e a reciclagem de produtos antigos, entre em contato com a sua câmara municipal, com o serviço de coleta e de tratamento de lixo ou com o ponto de venda onde os itens foram adquiridos.

#### [Para usuários comerciais da União Européia]

Se você deseja descartar equipamento elétrico ou eletrônico, entre em contato com o seu fornecedor para obter mais informações.

#### [Informações sobre descarte em outros países fora da União Européia]

Este símbolo só é válido na União Européia. Se você deseja descartar estes itens, entre em contato com as autoridades locais ou com o seu fornecedor e pergunte qual é o método de descarte correto.

### Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura

Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.



Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

#### [Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

#### [Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questo simbolo è valido solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

### Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten.

Dit teken op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval.

Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC.



Door deze producten juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het inzamelen en hergebruik van oude producten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

#### [Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie]

Mocht u elektrische en elektronisch apparatuur willen weggoien, neem dan alstublieft contact op met uw dealer of leverancier voor meer informatie.

#### [Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie]

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

### Informacje dla użytkowników dotyczące zbierania i utylizacji starego sprzętu

Ten symbol umieszczony na produktach, opakowaniu i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że produkty elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane wraz ze zwykłymi śmieciami.

W celu odpowiedniego przetwarzania i recyklingu starych produktów zgodnie z przepisami lokalnymi i Dyrektywą 2002/96/EC należy je zanieść do odpowiednich punktów odbioru.

Właściwie utylizując te produkty, pomagamy oszczędzać cenne zasoby i zapobiegamy potencjalnie negatywnym działaniom na ludzkie zdrowie i środowisko, które mogłyby powstawać w wyniku niewłaściwego przetwarzania odpadów.

W sprawie dodatkowych informacji na temat zbierania i recyklingu starych produktów należy kontaktować się z władzami lokalnymi, służbami oczyszczania lub punktem sprzedaży, w którym dokonano zakupu.

#### [Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]

Jeśli chcą Państwo pozbyć się sprzętu elektrycznego lub elektronicznego, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub dostawcą w celu uzyskania dodatkowych informacji.

#### [Informacje na temat utylizacji w krajach spoza Unii Europejskiej]

Ten symbol obowiązuje jedynie w Unii Europejskiej. W przypadku konieczności utylizacji tych elementów należy kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji o właściwym sposobie utylizacji.



O número de série deste produto pode ser encontrado na parte inferior da unidade. O número de série exibido no espaço reservado abaixo deve ser anotado, e este manual deve ser mantido como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

**N° do modelo**

---

**N° de série**

---

(bottom)

Il numero di serie di questo prodotto si trova sulla parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

**Numero del modello**

---

**Numero di serie**

---

(bottom)

Het serienummer van dit product wordt vermeld aan de onderzijde van het instrument. Het is raadzaam dit serienummer in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren. Bewaar ook deze handleiding als permanent aankoopbewijs om identificatie in geval van diefstal te vergemakkelijken.

**Modelnummer**

---

**Serienummer**

---

(bottom)

Numer seryjny znajduje się na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu w celu ułatwienia identyfikacji instrumentu w przypadku ewentualnej jego kradzieży.

**Nr modelu**

---

**Nr seryjny**

---

(bottom)

# PRECAUZIONI

## LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI CONTINUARE

\* Conservare questo manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.



### AVVERTENZA

Attenersi sempre alle precauzioni di base indicate di seguito per evitare il rischio di lesioni gravi o addirittura di morte conseguente a scosse elettriche, cortocircuiti, danni, incendi o altri pericoli. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

#### Alimentazione/cavo di alimentazione

- Utilizzare solo la tensione corretta specificata per lo strumento. La tensione necessaria è indicata sulla piastrina del nome dello strumento.
- Controllare periodicamente la spina elettrica ed eventualmente rimuovere la sporcizia o la polvere accumulata.
- Utilizzare solo il cavo di alimentazione o la spina elettrica in dotazione.
- Non posizionare il cavo di alimentazione in prossimità di fonti di calore, quali radiatori o caloriferi. Non piegarlo eccessivamente né danneggiarlo. Non posizionare oggetti pesanti sul cavo, né collocarlo in luoghi dove potrebbe essere calpestato.

#### Non aprire

- Non aprire lo strumento né smontare o modificare in alcun modo i componenti interni. Lo strumento non contiene componenti riparabili dall'utente. In caso di malfunzionamento, non utilizzare lo strumento e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

#### Esposizione all'acqua

- Non esporre lo strumento alla pioggia, né utilizzarlo in prossimità di acqua o in condizioni di umidità. Non posizionare sullo strumento contenitori con liquidi. Un'eventuale fuoriuscita di liquido potrebbe penetrare nelle aperture dello strumento. In caso di infiltrazione di liquido all'interno dello strumento, come ad esempio acqua, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.
- Non inserire o rimuovere la spina elettrica con le mani bagnate.

#### Esposizione al fuoco

- Non appoggiare sullo strumento oggetti con fiamme vive, come ad esempio candele. Tali oggetti potrebbero cadere provocando un incendio.

#### Anomalie

- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione o della spina, di improvvisa scomparsa del suono durante l'utilizzo o di presenza di odori insoliti o fumo, spegnere immediatamente lo strumento, scollegare la spina elettrica dalla presa e richiedere l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.



### ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti. Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

#### Alimentazione/cavo di alimentazione

- Per scollegare il cavo di alimentazione dallo strumento o dalla presa elettrica, afferrare sempre la spina e non il cavo, per evitare di danneggiarlo.
- Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un lungo periodo di tempo o in caso di temporali, rimuovere la spina dalla presa elettrica.
- Non collegare lo strumento a una presa elettrica utilizzando un connettore multiplo, per evitare una riduzione della qualità del suono o un eventuale surriscaldamento della presa stessa.

#### Posizionamento

- Per evitare di deformare il pannello o di danneggiare i componenti interni, non esporre lo strumento a un'eccessiva quantità di polvere, a vibrazioni o a condizioni climatiche estreme. Ad esempio, non lasciare lo strumento sotto la luce diretta del sole, in prossimità di una fonte di calore o all'interno di una vettura nelle ore diurne.
- Non utilizzare lo strumento in prossimità di apparecchi televisivi, radio, stereo, telefoni cellulari o altri dispositivi elettrici. In questi casi, lo strumento o tali dispositivi potrebbero generare rumore.
- Non collocare lo strumento in posizione instabile, per evitare che cada.
- Prima di spostare lo strumento, scollegare tutti i cavi.
- Durante l'installazione del prodotto, assicuratevi che la presa CA utilizzata sia facilmente accessibile. In caso di problemi o malfunzionamenti, spegnete immediatamente il dispositivo e scollegate la spina dalla presa elettrica. Anche se l'interruttore di accensione è in posizione di spento, una quantità minima di corrente continua ad alimentare il prodotto. Se non si intende utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA a muro.

## Manutenzione

- Rimuovere con delicatezza la polvere e la sporcizia utilizzando un panno morbido. Non strofinare con eccessivo vigore poiché le particelle di polvere potrebbero graffiare la finitura dello strumento.
- Pulire lo strumento con un panno morbido asciutto/leggermente inumidito. Non utilizzare diluenti, solventi, liquidi per la pulizia o salviette detergenti.
- Estreme variazioni di temperatura o umidità possono provocare la formazione di condensa e il deposito di acqua sulla superficie dello strumento. L'acqua può venire assorbita dalle parti in legno che ne risulteranno danneggiate. Assicurarsi di asciugare immediatamente l'acqua utilizzando un panno soffice.

## Precauzioni di utilizzo

- Fare attenzione alle dita quando si chiude il coperchio della tastiera. Non introdurre le dita o le mani nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera o sullo strumento.
- Non inserire o introdurre carta, oggetti metallici o di altro tipo nelle fessure presenti sul coperchio della tastiera, sul pannello o sulla tastiera. Se ciò dovesse accadere, spegnere immediatamente lo strumento e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa CA. Richiedere quindi l'assistenza di un tecnico autorizzato Yamaha.

- Non collocare oggetti in vinile, plastica o gomma sullo strumento, per evitare di scolorire il pannello o la tastiera.
- Appoggiando violentemente oggetti in metallo, porcellana o altri materiali duri sullo strumento si potrebbe danneggiare la finitura. Prestare attenzione.
- Non appoggiarsi allo strumento, né posizionarvi sopra oggetti pesanti. Non esercitare eccessiva forza su pulsanti, interruttori o connettori.
- Non utilizzare il dispositivo/strumento o le cuffie per lunghi periodi di tempo o con livelli di volume eccessivi. Tali pratiche potrebbero causare una perdita permanente dell'udito. Se perdete l'udito o percepite fischi nelle orecchie, rivolgetevi a un medico.

## Utilizzo dello sgabello

- Non collocare lo sgabello in posizione instabile, per evitare che cada.
- Utilizzare lo sgabello solo per sedersi. Usi diversi potrebbero provocare incidenti o lesioni.
- Per evitare la possibilità di incidenti o lesioni, lo sgabello deve essere utilizzato da una sola persona alla volta.
- Se le viti dello sgabello risultano allentate per l'eccessivo utilizzo, serrarle periodicamente utilizzando lo strumento fornito.

Yamaha declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un utilizzo non corretto o dalle modifiche apportate allo strumento, nonché per la perdita o la distruzione di dati.

Spegnere sempre lo strumento quando non è utilizzato.

- Le illustrazioni e le schermate LCD riprodotte nel presente manuale hanno finalità puramente didattiche e possono variare rispetto a quanto effettivamente visualizzato nello strumento dell'utente.

Questo prodotto comprende ed è fornito in bundle con programmi e contenuti per computer per i quali Yamaha è titolare di copyright o cessionaria di licenza di copyright da parte di terzi. Tra i materiali protetti da copyright figurano, tra l'altro, tutto il software per computer, i file di stile, i file MIDI, i dati WAVE, brani musicali e registrazioni audio. Qualsiasi uso non autorizzato di tali programmi e contenuti ad eccezione dell'uso personale è vietato dalle leggi in materia. Le violazioni del copyright comportano conseguenze civili e penali. È VIETATO ESEGUIRE, DISTRIBUIRE O UTILIZZARE COPIE ILLEGALI.

Fatta eccezione per l'uso personale, è severamente vietato copiare i dati musicali commercialmente disponibili compresi, tra gli altri, i dati MIDI e/o i dati audio.

## Accordatura

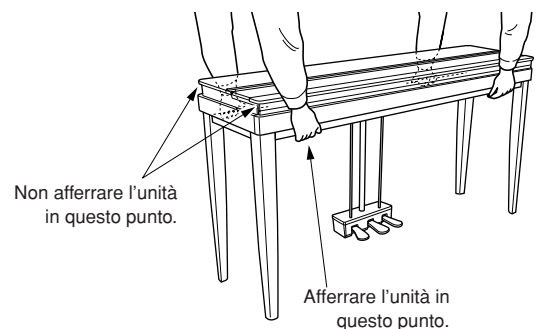
A differenza di un piano acustico, questo strumento non necessita di accordatura ed è sempre perfettamente accordato.

## Trasporto

Lo strumento può essere trasportato come qualsiasi altro mobile. Trasportare la tastiera mantenendola in posizione orizzontale. Non appoggiarla al muro e non adagiarla su un fianco. Non sottoporre lo strumento a vibrazioni eccessive o a urti.

### ⚠ ATTENZIONE

Se è necessario spostare lo strumento, afferrarlo sempre dalla parte inferiore dell'unità principale. Non sollevare lo strumento afferrando il copritastiera o la parte superiore. Una movimentazione errata può danneggiare lo strumento o causare lesioni personali.



# Prima di utilizzare lo strumento

*Grazie per aver acquistato Yamaha MODUS R01!*

*Si consiglia di leggere attentamente il manuale per sfruttare al meglio tutte le caratteristiche dell'R01. Si consiglia inoltre di conservare il manuale in un luogo sicuro e accessibile per future consultazioni.*

## Caratteristiche principali

### **Legno naturale con tasti neri in avorio sintetico**

Questo tipo di tastiera riproduce l'effetto del vero avorio. I tasti bianchi della speciale tastiera in legno naturale sono realizzati in vero legno. La superficie dei tasti è morbida e leggermente porosa per consentire un migliore controllo e una naturale frizione che facilitano l'esecuzione. L'autenticità del tocco e la sensazione tattile sui tasti è di gran lunga superiore a quella delle tastiere elettroniche esistenti ed è proprio questo che dà la sensazione di suonare un vero pianoforte a coda. Questa speciale tastiera utilizza tecniche implementabili solo sui pianoforti a coda, ad esempio la possibilità di suonare la stessa nota in modo consecutivo e di ottenere suoni che si amalgamano con uniformità e naturalezza anche senza ricorrere all'uso del pedale damper, o di suonare rapidamente lo stesso tasto, ottenendo una perfetta articolazione senza troncature il suono in modo innaturale.

### **Campionamento stereofonico dinamico AWM**

Il sistema di campionamento originale AWM (Advanced Wave Memory) di Yamaha crea suoni simili a quelli di uno strumento acustico utilizzando la tecnologia digitale per registrare il suono dello strumento e applicando una tecnologia di filtri di alta qualità ai campioni audio registrati. La voce "Pure CF Voice" dell'R01 è completamente costruita da campioni registrati in modo accurato da un pianoforte a coda per concerti Yamaha. Ogni nota campionata è stata regolata ed elaborata meticolosamente in modo che lo strumento riproduca il suono migliore, con un attacco immediato ed una risposta espressiva. Questa speciale voce presenta quattro campioni con cambio di dinamica (campionamento dinamico), un campionamento del sustain che riproduce la risonanza unica della cassa armonica e delle corde di un pianoforte a coda acustico quando si preme il pedale damper, e campionamenti "key-off" che aggiungono la tenue sonorità prodotta quando si rilasciano i tasti. Queste sofisticate funzioni e tecnologie avanzate fanno sì che lo strumento sia in grado di riprodurre suoni praticamente uguali a quelli di un vero pianoforte acustico.

## Accessori

- Manuale di istruzioni (questa guida)
- Registrazione utente del prodotto Yamaha  
L'ID PRODOTTO indicato sul foglio sarà necessario per compilare il modulo di registrazione utente.
- Cavo di alimentazione CA
- 4 fermacavi
- Leggio
- Sgabello

## ■ Collegamento del cavo di alimentazione

Inserire la spina del cavo di alimentazione nel connettore [AC IN] presente sul pannello inferiore dello strumento, quindi inserire l'altra estremità del cavo in una presa di corrente funzionante e appropriata. In alcuni paesi può essere anche previsto un adattatore che risponda alle diverse esigenze di configurazione delle prese di corrente.

### ⚠ **AVVERTENZA**

Verificare che la tensione dell'R01 corrisponda a quella del paese in cui si utilizza lo strumento (vedere l'indicazione nel pannello inferiore). Il collegamento dell'unità a una rete di alimentazione CA con tensioni diverse può causare gravi danni ai circuiti interni e persino provocare scosse elettriche.

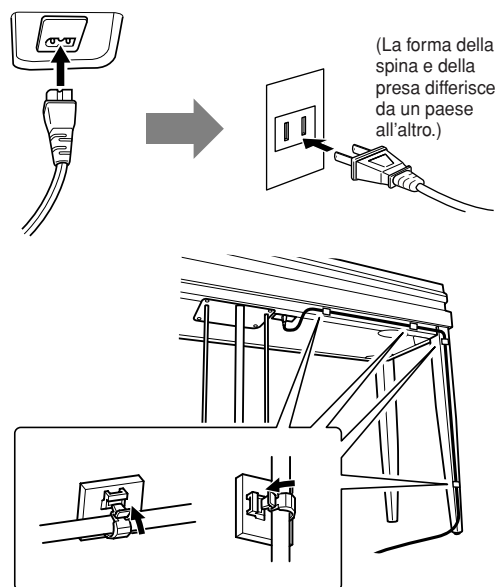
### ⚠ **AVVERTENZA**

Utilizzare soltanto il cavo di alimentazione CA fornito con l'R01. Se il cavo viene perso o danneggiato e deve pertanto essere sostituito, contattare il rivenditore Yamaha. L'utilizzo di un cavo sostitutivo non adeguato potrebbe causare incendi o scosse elettriche.

### ⚠ **ATTENZIONE**

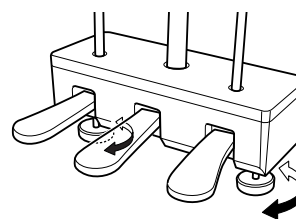
Quando non si utilizza lo strumento o durante i temporali, scollegare il cavo di alimentazione CA.

Fissare il fermacavo sull'estremità destra (o sinistra), qualunque sia la più vicina alla presa di corrente CA, del pannello posteriore, quindi agganciare il cavo di alimentazione al fermacavo.



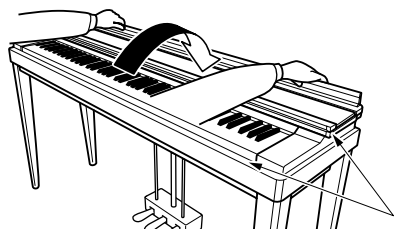
## ■ Impostazione del meccanismo di regolazione dei pedali

Ruotare il meccanismo di regolazione dei pedali finché non si trova perfettamente a contatto con la superficie del pavimento.



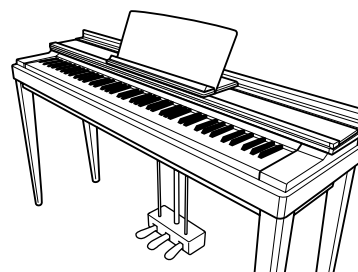
## ■ Apertura del copritastiera

Inserire le dita nelle dentellature sulla parte anteriore dello strumento, sollevare il copritastiera con entrambe le mani e ripiegarlo delicatamente all'indietro.



⚠ **ATTENZIONE**  
Prestare attenzione alle dita durante l'apertura o la chiusura del copritastiera.

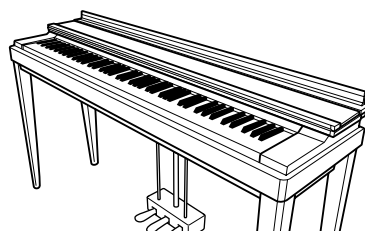
Poggiare il leggio sul copritastiera.



A causa della struttura, il pannello potrebbe oscillare leggermente in avanti o all'indietro. Ciò non rappresenta comunque un problema per la sicurezza.

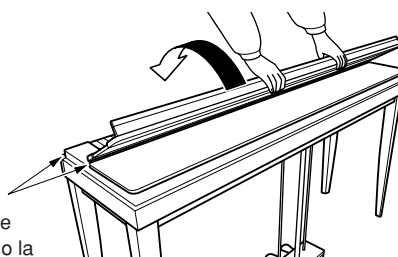
## ■ Chiusura del copritastiera

Rimuovere il leggio dal copritastiera.



⚠ **ATTENZIONE**  
Prestare attenzione alle dita durante l'apertura o la chiusura del copritastiera.

Afferrare il copritastiera con entrambe le mani e chiuderlo delicatamente.



### ⚠ **ATTENZIONE**

Afferrare il copritastiera con entrambe le mani per aprirlo o chiuderlo e non rilasciarlo finché non è completamente aperto o chiuso. Attenzione alle dita (di chi sta eseguendo l'operazione o di altri, attenzione ai bambini!) nello spazio compreso tra il coperchio e il piano della tastiera.

# Esecuzione con lo strumento

È ora possibile iniziare a suonare lo strumento.

## ■ Accensione

Per accendere l'unità, premere l'interruttore [POWER]. L'indicatore di alimentazione sul controllo [MASTER VOLUME] si accende.



Per spegnere l'unità, premere nuovamente l'interruttore [POWER].

### ⚠ ATTENZIONE

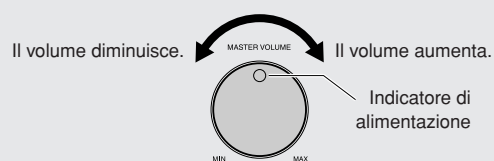
Anche se è spento, un flusso minimo di corrente continua ad alimentare lo strumento. Se si prevede di non utilizzare lo strumento per un periodo di tempo prolungato, scollegarlo dalla presa CA.

## ■ Impostazione del volume

Per regolare il volume, utilizzare il omando [MASTER VOLUME]. Mentre si regola il volume, suonare la tastiera per produrre effettivamente il suono.

### ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare lo strumento a lungo con il volume troppo alto per evitare danni all'udito.



## ■ Accordatura fine del pitch

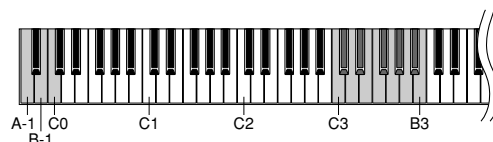
È possibile eseguire l'accordatura fine del pitch dell'intero strumento. Questa funzione è utile quando si suona l'R01 assieme ad altri strumenti o a musica da CD.

Gamma impostazioni: 427,0–453,0 Hz (=A3)

Pitch standard: 440,0 Hz

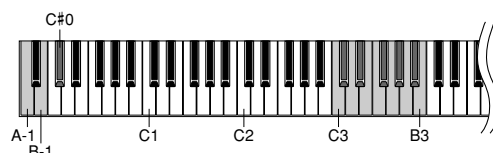
### Per accordare a una frequenza più alta (con incrementi di 0,2 Hz circa)

Tenere premuti contemporaneamente i tasti A-1, B-1 e C0 e premere qualsiasi tasto compreso fra C3 e B3.

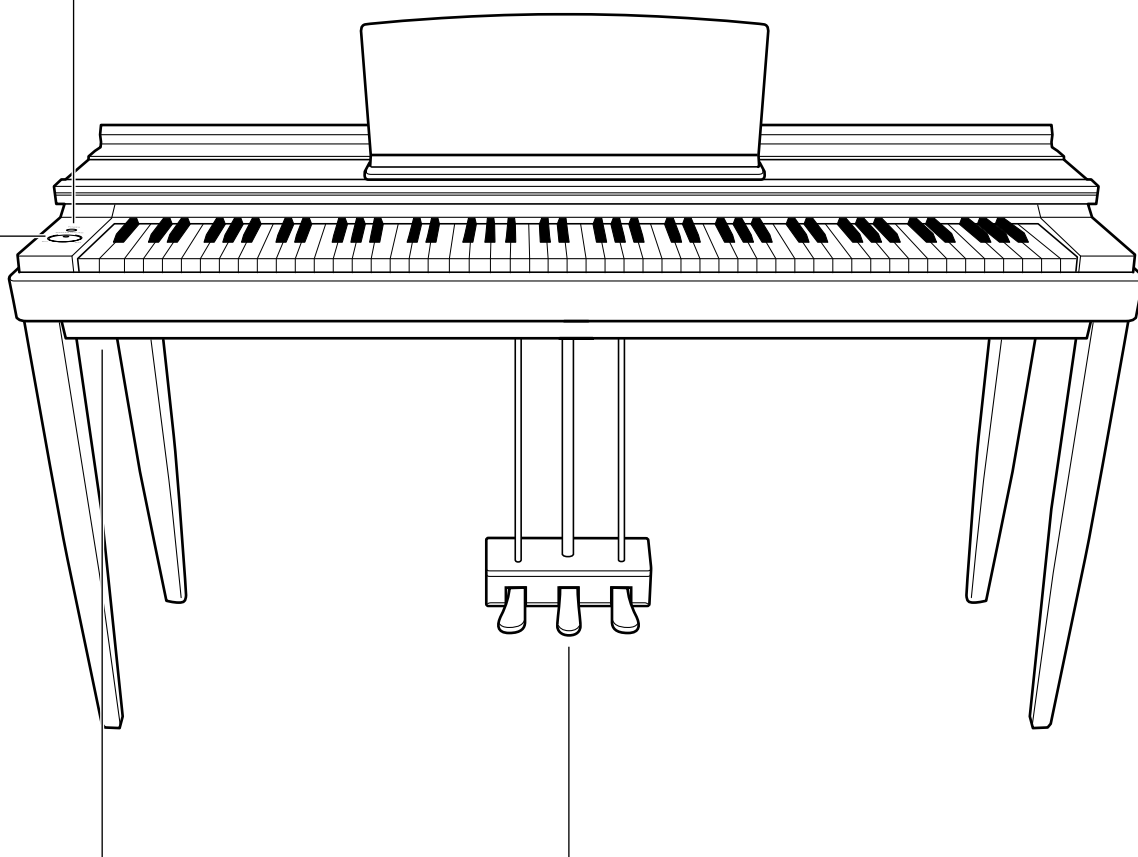


### Per accordare a una frequenza più bassa (con incrementi di 0,2 Hz circa)

Tenere premuti contemporaneamente i tasti A-1, B-1 e C#0 e premere qualsiasi tasto compreso fra C3 e B3.

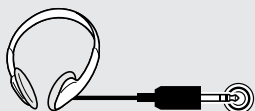






### ■ Uso delle cuffie

Collegare le cuffie al jack [PHONES]. Quando si inserisce un spinotto in questo jack, gli altoparlanti dell'unità vengono automaticamente disattivati.



#### ⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare le cuffie a volume elevato per un periodo prolungato per evitare danni all'udito.

### ■ Impiego dei pedali

Lo strumento ha tre pedali che producono una gamma di effetti espressivi simili a quelli prodotti dai pedali di un pianoforte acustico.

#### Pedale damper (destra)

Il pedale damper ha lo stesso funzionamento di quello di un pianoforte acustico. Quando viene premuto, le note risuonano più a lungo. Rilasciando il pedale si interrompe (smorza) immediatamente qualsiasi nota tenuta.

Il pedale damper dispone di una funzione half-pedal.



Se si preme il pedale damper, le note suonate prima di rilasciare il pedale risuonano più a lungo.

#### Funzione half-pedal:

Se mentre si suona il pianoforte con il sustain si desidera silenziare leggermente il suono sostenuto, rilasciare il pedale damper dalla posizione massima a quella intermedia.

#### Pedale sostenuto (centrale)

Se si suona una nota o un accordo sulla tastiera e si preme il pedale sostenuto tenendo la nota o le note suonate, tali note suonano fintantoché il pedale resta premuto (come se si fosse premuto il pedale damper), ma le note suonate successivamente non suonano una volta rilasciato il tasto. Ciò consente ad esempio di tenere un accordo e suonare altre note in "staccato".



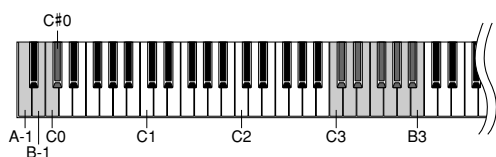
Se si preme il pedale sostenuto mentre si suona una nota, quest'ultima viene tenuta sino a che si rilascia il pedale.

#### Pedale sordina (sinistro)

Premendo questo pedale si riduce il volume e si cambia leggermente il timbro delle note suonate. Il pedale sordina non ha effetto sulle note che stanno già suonando nel momento in cui viene premuto.

### Per ripristinare il pitch standard

Tenere premuti contemporaneamente i tasti A-1, B-1, C0 e C C#0 e premere qualsiasi tasto compreso fra C3 e B3.



#### Hz (Hertz):

Rappresenta l'unità di misura della frequenza di un suono e indica quante volte una forma d'onda vibra ogni secondo.

# Inconvenienti e possibili rimedi

| Problema  | Possibile causa e soluzione  |
|---|--|
| Lo strumento non si accende.  | Lo strumento non è collegato correttamente. Inserire saldamente la spina femmina nella presa a vaschetta dello strumento e la spina maschio in una presa CA appropriata (pagina 7).  |
| Quando si accende o si spegne lo strumento si avverte un "clic" o un "pop".                           | È normale quando allo strumento viene applicata corrente elettrica.  |
| Si sente rumore dagli altoparlanti o dalle cuffie.  | Il rumore può essere dovuto all'interferenza causata dall'utilizzo di un telefono cellulare nelle immediate vicinanze dello strumento. Spegnerlo oppure usarlo lontano dallo strumento.  |
| Il volume è troppo basso o non si sente alcun suono.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Il volume impostato è troppo basso: impostare un livello adeguato utilizzando il controllo [MASTER VOLUME] (pagina 8).</li> <li>Assicurarsi che le cuffie non siano collegate alla relativa presa.</li> </ul>   |
| Il pitch e/o il tono della voce di pianoforte in determinati intervalli non emette il suono corretto. | La voce di pianoforte tenta di simulare esattamente i reali suoni del pianoforte. Tuttavia, come risultato di algoritmi di campionamento, in alcuni intervalli gli armonici potrebbe emettere suoni esagerati, producendo un pitch o un suono diverso. Questo è normale e non costituisce un problema. |
| Al movimento dei tasti viene emesso un rumore metallico.  | Il meccanismo della tastiera di questo strumento simula il meccanismo della tastiera di un reale pianoforte. Il rumore meccanico si avverte anche su un pianoforte. Questo è normale e non costituisce un problema.  |
| Il pedale damper produce un effetto limitato.   | Il pedale damper era premuto al momento dell'accensione dell'unità. Non si tratta di un malfunzionamento; rilasciare e premere nuovamente il pedale per reimpostare la funzione.   |

## Specifiche tecniche

|                                     |                        |                                     |  |
|-------------------------------------|------------------------|-------------------------------------|--|
| <b>Peso e dimensioni</b>            | Dimensioni             | Larghezza                           | 1.402 mm (55-3/16")  |
|                                     |                        | Altezza                             | 763 mm (30-1/16")<br>Copritastiera aperto con leggio: 965 mm (38")   |
|                                     |                        | Profondità                          | 382 mm (15-1/16")  |
|                                     | Peso                   | 40 kg (88lbs., 3oz.)                |  |
| <b>Interfaccia di controllo</b>     | Tastiera               | Numero di tasti                     | 88   |
|                                     |                        | Tipo                                | Legno naturale, con tasti neri in avorio sintetico e tasti bianchi in vero legno   |
|                                     | Pedali                 | Numero di pedali                    | 3  |
|                                     |                        | Half-pedal                          | Sì   |
|                                     |                        | Funzioni                            | Damper (con effetto half-pedal), sostenuto e sordina   |
| <b>Voci</b>                         | Generazione di suoni   | Tecnologia di generazione dei suoni | Campionamento stereofonico dinamico AWM  |
|                                     |                        | Numero di livelli dinamici          | 4  |
|                                     |                        | Campioni di sustain stereo          | Sì   |
|                                     |                        | Campioni key-off                    | Sì   |
|                                     | Polifonia              | Numero massimo di polifonie         | 128  |
| Preset                              | Numero di voci         | 1 (Grand Piano Voice)               |  |
| <b>Effetti</b>                      | Tipo                   | Reverb (fisso)                      | Sì   |
|                                     |                        | Damper Resonance (fisso)            | Sì   |
| <b>Funzioni</b>                     | Controlli generali     | Accordatura                         | Sì   |
| <b>Connettori</b>                   | Cuffie                 |                                     | Sì   |
| <b>Amplificatori e altoparlanti</b> | Amplificatori          |                                     | 12 W x 2   |
|                                     | Altoparlanti           |                                     | Ovale (12 x 6 cm) x 2 + 2,5 cm x 2   |
| <b>Accessori</b>                    | Accessori in dotazione |                                     | Manuale di istruzioni, cavo di alimentazione CA, 4 fermacavi, sgabello, leggio, registrazione utente del prodotto Yamaha |

\* Le specifiche tecniche e le descrizioni presenti in questo manuale vengono fornite esclusivamente a titolo informativo. Yamaha Corp. si riserva il diritto di cambiare o modificare prodotti o specifiche tecniche in qualsiasi momento senza preavviso. Dal momento che le specifiche tecniche, le apparecchiature e i componenti opzionali potrebbero variare a seconda del paese in cui viene distribuito il prodotto, verificarle con il rivenditore Yamaha.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

Per ulteriori dettagli sui prodotti, rivolgersi al più vicino rappresentante Yamaha oppure a uno dei distributori autorizzati elencati di seguito.

Neem voor details over producten alstublieft contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Austria, CEE Department**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
**Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,**  
**Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii  
Most street, Moscow, 107996, Russia  
Tel: 495 626 0660

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 080-004-0022

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16<sup>th</sup> floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O. BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

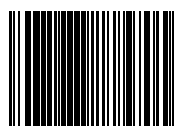
**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>



P77020895

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2008 Yamaha Corporation

LBA0  
812xxx.x-01  
Printed in Europe